

During the preassessment visit, you or the assisting assessment administrator will transcribe the data from the SD and/or ELL Questionnaires onto the Inclusion Worksheet. The columns on the Inclusion Worksheet titled “Accommodations Permitted in NAEP” correspond to the accommodation chart listed on Page 5 of the SD and/or ELL Questionnaires (and shown on pages 6.3 and 6.7, respectively). The last three columns of the Inclusion Worksheet titled “Include Without Accommodations,” “Include With Only NAEP Permitted Accommodations,” and “Exclude” will be transcribed based on the answers to questions 2, 5, and 6 in the questionnaires.

2. Accommodations Most Frequently Provided by NAEP

On the next few pages you will find the Accommodations Chart that describes in detail the accommodations NAEP allows and how to administer and plan for them. It also outlines the subjects in which each accommodation is allowed, the additional accommodations typically offered to a student, and the Administration Code for the accommodation. The designations of separate and regular sessions described in the chart are general guidelines only. Keep in mind that the goal is to limit distractions in the regular assessment sessions and to provide the usual test accommodations that SD and/or ELL students receive for their state assessment.

You will refer to this chart when planning accommodations with the school coordinator during the preassessment visit. For further information on accommodations, refer to the *Inclusion* magazine.

Direct Linguistic Support

Accommodation	How to Administer	How to Plan
<p>Directions read aloud in native language</p>	<ul style="list-style-type: none"> • This accommodation requires a separate accommodation session. • The person administering the session will use the age-appropriate bilingual session script to conduct the session. • Students will complete the assessment using the bilingual Spanish/English mathematics assessment booklets. 	<ul style="list-style-type: none"> • Order bilingual booklets from Pearson immediately after the preassessment visit. The bilingual script will be packaged with each pair of booklets. • If a bilingual AA is not available, arrange to have a school staff member who is proficient in Spanish administer the session. • Plan for the person administering the session and the testing room to be available for more than 90 minutes. • Provide the school staff member administering the session with the Accommodation Teacher Letter to read and sign before the session begins.
<p>What Is It? This accommodation requires that the session script instructions be read aloud. This requires the student to use the bilingual Spanish/English mathematics booklet. Therefore, this accommodation is only allowed with the mathematics booklet in Spanish.</p>		
<p>Subjects Math</p>		
<p>Booklet Cover Code 79-OTH</p>		
<p>Typical additional accommodations 76-SMG / 77-ONE 71-BIB 74-EXT 82-SSA</p>		

		Accommodation	How to Administer	How to Plan
Direct Linguistic Support	Test items read aloud in native language			
	What Is It? For this accommodation, students may request to have words, phrases, or sentences read aloud to them in Spanish. This requires the student to use the bilingual Spanish/English mathematics booklet. Therefore, this accommodation is only allowed with the mathematics booklet in Spanish.	<ul style="list-style-type: none"> • This accommodation requires a separate accommodation session. • The person administering the session will use the age-appropriate bilingual session script to conduct the session. • Students will complete the assessment using the bilingual Spanish/English mathematics assessment booklets. 	<ul style="list-style-type: none"> • Order bilingual booklets from Pearson immediately after the preassessment visit. The bilingual script will be packaged with each pair of booklets. • If a bilingual AA is not available, arrange to have a school staff member who is proficient in Spanish administer the session. • Plan for the person administering the session and the testing room to be available for more than 90 minutes. • Provide the school staff member administering the session with the Accommodation Teacher Letter to read and sign before the session begins. 	
	Subjects Math			
	Booklet Cover Code 79-OTH			
	Typical additional accommodations 76-SMG / 77-ONE 71-BIB 74-EXT 82-SSA			

Direct Linguistic Support

Accommodation	How to Administer	How to Plan
Bilingual Booklet	<ul style="list-style-type: none"> • This accommodation requires a separate accommodation session. • The person administering the session will use the age-appropriate, bilingual session script to conduct the session. 	<ul style="list-style-type: none"> • Order bilingual booklets from Pearson immediately after the preassessment visit. The bilingual script will be packaged with each pair of booklets. • If a bilingual AA is not available, arrange to have a school staff member who is proficient in Spanish administer the session. • Plan for the person administering the session and the testing room to be available for more than 90 minutes. • Provide the school staff member administering the session with the Accommodation Teacher Letter to read and sign before the session begins.
<p>What Is It?</p> <p>NAEP has bilingual Spanish/English mathematics assessment booklets available for students who require them. When a bilingual booklet is open, one page has the directions and questions in Spanish, and the facing page will have the same directions and questions in English. Because of the size, the booklets are printed in a set of two. Students may mark their answers on either page and in either language.</p>		
<p>Subjects</p> <p>Math</p>		
<p>Booklet Cover Code</p> <p>71- BIB</p>		
<p>Typical additional accommodations</p> <p>76-SMG / 77-ONE 74-EXT 82-SSA</p>		

		Accommodation	How to Administer	How to Plan
Direct Linguistic Support	Bilingual dictionary without definitions	<p>What Is It?</p> <p>This is a non-electronic bilingual dictionary provided by the school in any language that contains English translations of words but does not contain definitions. It is sometimes referred to as a "word-for-word" dictionary, "word-to-word translation dictionary," or a "bilingual word list."</p> <p>Subjects Math</p> <p>Booklet Cover Code 72-BID</p> <p>Typical additional accommodations 74-EXT</p>	<ul style="list-style-type: none"> • This accommodation is usually provided in the regular session, although students who need this accommodation will need to have extended time to look up words in the dictionary. • Prior to the start of the session, the AA should quietly instruct the student to follow along with the regular timing of the assessment, but explain that, at the end, he/she will have extra time to go back and finish working. • The AA is responsible for checking the dictionary prior to the start of the assessment to be sure it does not contain definitions. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ask the school coordinator to remind the student to bring the bilingual dictionary to the session. Ensure that the bilingual dictionary will be available when you arrive on assessment day. • Plan for the person administering the session and the testing room to be available for more than 90 minutes.
Presentation Format	Directions only signed	<p>What Is It?</p> <p>This accommodation requires that a qualified sign language interpreter at the school sign the instructions included in the session script. The interpreter may not sign any additional directions in the assessment booklet.</p> <p>Subjects Reading & Math</p> <p>Booklet Cover Code 79-OTH</p>	<ul style="list-style-type: none"> • This accommodation can be provided in the regular session in the back of the room (or wherever it is typically administered). • The interpreter will sit near the students so they are able to see the directions being signed. 	<ul style="list-style-type: none"> • Provide the interpreter with the Accommodation Teacher Letter to read and sign before the session begins.

Accommodation	How to Administer	How to Plan
<p>Test items signed</p> <p>What Is It? This accommodation requires that a qualified sign language interpreter at the school sign some or all of the test questions and answer choices for the student.</p> <p>Subjects Math</p> <p>Booklet Cover Code 79-OTH</p> <p>Typical additional accommodations 76-SMG / 77-ONE 74-EXT 82-SSA</p>	<ul style="list-style-type: none"> • This accommodation requires a separate accommodation session. • The interpreter will sign the instructions from the age-appropriate accommodation session script to the student along with the question and answer choices then wait for the student to mark the answer before moving on to the next question. • For mathematics booklets, the interpreter will refer to the Mathematics Read Aloud Guidelines that are with the accommodation session scripts for details on how to sign certain mathematical symbols and equations. 	<ul style="list-style-type: none"> • Plan for the person administering the session and the testing room to be available for more than 90 minutes. • Provide the interpreter with the Accommodation Teacher Letter to read and sign before the session begins.
<p>Read aloud—occasional</p> <p>What Is It? For this accommodation, students may request to have words, phrases, or sentences read aloud to them. <i>Note: Reading the script, instructions or directions aloud, when requested, so students understand where and how to record their answers is NOT considered an accommodation and should not be recorded as one on the Administration Schedule. These instructions can be repeated or reworded in any way, in English, so students understand what to do.</i></p> <p>Subjects Math</p> <p>Booklet Cover Code 75-REA</p>	<ul style="list-style-type: none"> • This accommodation can be provided in the regular session. • The AA should quietly instruct the student before the start of the session to raise his/her hand if he/she needs to have a word, phrase, or sentence read aloud. • If more than one student in a session requires this accommodation, they should be seated together in a way that minimizes distractions for other students. 	<ul style="list-style-type: none"> • The student who requires this accommodation will use his/her originally assigned booklet. • If there are more than three students with this accommodation in a regular session, schedule an additional AA to the session to assist these students.

		Accommodation	How to Administer	How to Plan
Presentation Format	Read aloud—most or all		<ul style="list-style-type: none"> This accommodation requires a separate accommodation session. 	<ul style="list-style-type: none"> If there is only one student who requires the read-aloud accommodation, the student will use the originally assigned booklet.
	What Is It? For this accommodation, students may request to have most or all of the assessment booklet read aloud to them.		<ul style="list-style-type: none"> When a student requires read aloud in a one-on-one setting, the student's originally assigned booklet is used. The AA will administer the session using the age-appropriate accommodation session script and read the questions and answers choices from the student's booklet. 	<ul style="list-style-type: none"> If more than one student requires this accommodation, request read aloud/ small group mathematics booklets from Pearson. For ease of administration, students will be assigned the same booklet version number in the subject they were originally assigned. You will also need to add one extra booklet to your request to Pearson in order to provide a matching booklet to the AA to read from while administering the session.
	Subjects Math		<ul style="list-style-type: none"> When more than one student requires this accommodation, the students can be grouped together (i.e., small group) based on the subject they are originally assigned (mathematics). The AA will administer the assessment using the age-appropriate accommodation session script and read the questions and answers from an unused assessment booklet. The AA will read aloud all the questions and answer choices and then wait for all of the students to mark their answers before moving on to the next question. 	<ul style="list-style-type: none"> The NAEP read aloud booklets will be prepackaged in bundles of six for small group math sessions. You will receive a small supply of these in your bulk supplies. If you require additional booklets, order them from Pearson immediately after the preassessment visit.
	Booklet Cover Code 75-REA		<ul style="list-style-type: none"> For mathematics booklets, the AA will refer to the Mathematics Read Aloud Guidelines in the accommodation session script for details on how to read certain mathematical symbols and equations. 	<ul style="list-style-type: none"> Plan for the person administering the session and the testing room to be available for more than 90 minutes.
	Typical additional accommodations 76-SMG / 77-ONE 74-EXT			

Accommodation	How to Administer	How to Plan
<p data-bbox="250 275 412 327">Braille version of test</p> <p data-bbox="391 352 500 380">What Is It?</p> <p data-bbox="250 390 493 699">NAEP provides a Braille version of the assessment booklet for visually impaired students. The Braille booklet is packaged with an identical Braille companion booklet, if one is required by the administrator, and the matching regular assessment booklet.</p> <p data-bbox="412 724 500 751">Subjects</p> <p data-bbox="342 758 500 785">Reading & Math</p> <p data-bbox="305 810 500 837">Booklet Cover Code</p> <p data-bbox="427 844 500 871">79-OTH</p> <p data-bbox="323 896 500 949">Typical additional accommodations</p> <p data-bbox="427 955 500 982">77-ONE</p> <p data-bbox="427 989 500 1016">74-EXT</p> <p data-bbox="427 1022 500 1050">78-SCR</p>	<ul data-bbox="526 275 927 1188" style="list-style-type: none"> • This accommodation requires a separate accommodation session. • The AA will administer the session by reading the age-appropriate accommodation session script. • Students may require a Braille typewriter or a scribe to respond to the questions. • If a Braille typewriter is used, the AA will write the booklet ID number on all pages created by the Braille typewriter and insert these pages into the student's regular booklet. • If a scribe is used, when a constructed response is required for the reading or mathematics assessment, the scribe should write exactly what the student says. A student responding orally should indicate when a sentence ends and another one begins. There is no need for the student to indicate grammar or punctuation, provided that the answer can be read and understood. The student should spell a word only if it's critical to distinguish meaning (for example, too vs. two). • The scribe should read the written response to the student. The student will get one chance to make revisions, and then will need to move on to the next question. 	<ul data-bbox="954 275 1356 1045" style="list-style-type: none"> • Order Braille booklets from Pearson immediately after the preassessment visit. Pearson packages the Braille version with the same booklet in regular print and an identical Braille companion booklet in a plastic bag. Both booklets must be returned in the plastic bag after the assessment has been completed. • If a scribe is used in reading and mathematics, have the student work with the person with whom he/she typically works. • Arrange to have a school staff member check to ensure the Braille typewriter is in working order before the session begins. • Plan for the person administering the session, the scribe (if needed), and the testing room to be available for more than 90 minutes. • If a scribe is used, provide him/her with the Accommodation Teacher Letter to read and sign before the session begins. • If needed, arrange for special equipment to be available in the correct location on assessment day.
<p data-bbox="250 1251 456 1304">Large print version of test</p> <p data-bbox="391 1329 500 1356">What Is It?</p> <p data-bbox="250 1367 500 1535">NAEP provides large-print booklets to students who are visually impaired. These are assessment booklets that have been enlarged 129 percent.</p> <p data-bbox="412 1560 500 1587">Subjects</p> <p data-bbox="342 1593 500 1621">Reading & Math</p> <p data-bbox="298 1646 500 1673">Booklet Cover Code</p> <p data-bbox="427 1680 500 1707">73-LRG</p>	<ul data-bbox="526 1251 927 1304" style="list-style-type: none"> • This accommodation can be provided in the regular session. 	<ul data-bbox="954 1251 1356 1514" style="list-style-type: none"> • NAEP supplies large-print booklets. Order large-print booklets from Pearson immediately following the preassessment visit. • Pearson packages the large-print versions with the same booklet in regular-size print in a plastic bag. Both booklets must be returned in the plastic bag after the assessment has been completed.